

SHENQIDEMU'OU

神奇の木偶

〔意大利〕卡洛·科洛迪 著 关锡汉 编译



金色童年图画书系

吉林出版集团股份有限公司 全国百佳图书出版单位

金色童年图画书系

神奇的木偶

[意大利] 卡罗·科洛迪 著 关锡汉 编译





图书在版编目 (C I P) 数据

神奇的木偶 / (意) 科洛迪著 ; 关锡汉编译. — 长春 : 吉林出版集团股份有限公司, 2016. 1
(金色童年图画书系)
ISBN 978-7-5581-0474-9

I. ①神… II. ①科… ②关… III. ①童话—意大利—近代 IV. ①I546. 88

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第031558号

神奇的木偶

SHENQI DE MU'OU

著 者 [意大利] 卡洛·科洛迪
编 译 关锡汉
策 划 祖 航
责任编辑 宋巧玲
设计制作 长春圣在动漫学校
开 本 889mm×1194mm 1/20
字 数 2千字
印 张 1.6
定 价 19.80元
版 次 2016年1月第1版
印 次 2016年1月第1次印刷
印 刷 北京市俊峰印刷厂

出 版 吉林出版集团股份有限公司
发 行 吉林出版集团股份有限公司
地 址 长春市绿园区泰来街1825号
电 话 总编办: 0431-88029858
发行部: 0431-88029836
邮 编 130011

书 号 ISBN 978-7-5581-0474-9

版权所有 翻印必究

金色童年图画书系

神奇的木偶

[意大利] 卡罗·科洛迪 著 关锡汉 编译



péng you sòng gěi lǎo tóu er jié pèi tuō yī kuài
朋友送给老头儿杰佩托一块
huì shuō huà de mù tóu tā jīng xīn diāo kè chéng yī gè
会说话的木头，他精心雕刻成一个
mù ǒu rèn zuò ér zi qǐ míng pǐ nuò cáo
木偶，认作儿子，起名匹诺曹。





pǐ nuò cáo bēi zhe bà ba yòng wài tào huàn lái de kè běn qù
匹诺曹背着爸爸用外套换来的课本去
shàng xué lù guò mù ǒu jù yuàn bèi yōu yáng de yīn yuè shēng xī
上学，路过木偶剧院，被悠扬的音乐声吸
yīn yú shì mài diào kè běn mǎi le yī zhāng mén piào
引，于是卖掉课本，买了一张门票。





yī qún mù ǒu bǎ pǐ nuò cáo yōng shàng wǔ tái zhì xù dà
一群木偶把匹诺曹拥上舞台，秩序大
luàn jù yuàn jīng lǐ dà nù zhǔn bèi bǎ pǐ nuò cáo shāo diào hòu
乱。剧院经理大怒，准备把匹诺曹烧掉，后
lái dé zhī le tā de shēn shì biàn fàng le tā hái gěi le tā wǔ
来得知了他的身世，便放了他，还给了他五
gè jīn bì
个金币。









huí jiā de lù shang pǐ nuò cáo yù dào yī zhī qué hú li
回家的路上，匹诺曹遇到一只瘸狐狸
hé yī zhī xiā māo shuō zhǐ yào bǎ jīn bì zhòng dào shǎ guā chéng de
和一只瞎猫，说只要把金币种到傻瓜城的
qí jì bǎo dì lǐ jiù néng zhǎng chū yī kē guà mǎn jīn bì de dà shù
奇迹宝地里，就能长出一棵挂满金币的大树。





pǐ nuò cáo xiāng xìn le hé tā men yī qǐ qián wǎng shǎ guā
匹诺曹相信了，和他们一起前往傻瓜
chéng tú zhōng hú li hé māo jiǎ bàn chéng qiáng dào xiǎng qiǎng zǒu
城。途中，狐狸和猫假扮成强盗，想抢走
jīn bì dàn méi yǒu dé chéng yú shì bǎ pǐ nuò cáo diào zài le
金币，但没有得逞，于是把匹诺曹吊在了
shù shàng
树上。

yī gè lán tóu fa xiān nǚ jiù le pǐ nuò cáo huí
一个蓝头发仙女救了匹诺曹。回
jiā tú zhōng tā yòu yù dào le hú lí hé māo jīn bù
家途中，他又遇到了狐狸和猫，禁不
zhù huā yán qiǎo yǔ de yòu huò zài cì gēn suí tā men qián
住花言巧语的诱惑，再次跟随他们前
wǎng shǎ guā chéng zhòng xià le jīn bì
往傻瓜城，种下了金币。





dì èr tiān pǐ nuò cáo xìng chōng chōng de qù qí jì bǎo dì
第二天，匹诺曹兴冲冲地去奇迹宝地
chá kàn méi fā xiàn rèn hé biàn huà yī zhī yīng wǔ gào su pǐ
查看，没发现任何变化。一只鹦鹉告诉匹
nuò cáo jīn bì zǎo jiù bèi hú lí hé māo wā zǒu le
诺曹，金币早就被狐狸和猫挖走了。